



Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

5995-е заседание

Среда, 15 октября 2008 года, 16 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Чжан Есуй (Китай)

Бельгия	г-жа Дельё
Буркина-Фасо	г-н Тьендребеого
Коста-Рика	г-жа Вильялобос
Хорватия	г-н Скрачич
Франция	г-н де Ривьер
Индонезия	г-н Клейб
Италия	г-н Терци ди-Сант'Агата
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н Даббаши
Панама	г-н Суэскум
Российская Федерация	г-н Демин
Южная Африка	г-н Кумало
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Куоррей
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло
Вьетнам	г-н Хоанг Ти Чынг

Повестка дня

Положение в Гвинее-Бисау

Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау
и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций
по поддержке миростроительства в этой стране (S/2008/628)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 16 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Гвинее-Бисау

Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в этой стране (S/2008/628)

Председатель (*говорит по-китайски*): Согласно приглашению, направленному Советом на 5988-м заседании, я приглашаю представителя Гвинеи-Бисау занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Кабрал (Гвинея-Бисау) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-китайски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2008/628, в котором содержится доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в этой стране.

В результате проведенных в Совете Безопасности консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности ссылается на свои предыдущие заявления по Гвинее-Бисау и принимает к сведению последний доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС) (S/2008/628). Совет вновь заявляет о своей поддержке продолжающихся усилий по упрочению мира в этой стране.

Совет Безопасности приветствует приверженность правительства Гвинеи-Бисау проведению выборов в законодательные органы

власти 16 ноября 2008 года, а также техническую и финансовую помощь в организации выборов, которую оказывает международное сообщество, в том числе Ангола, Бразилия, Португалия, Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС), Европейский союз, Фонд миростроительства Организации Объединенных Наций и Программа развития Организации Объединенных Наций. Он призывает доноров продолжать выделять финансовые ресурсы на поддержку избирательного процесса.

Совет Безопасности призывает правительство и всех участников процесса, включая политические партии, силы безопасности и гражданское общество, обеспечить формирование условий, способствующих проведению транспарентных, свободных и справедливых выборов, и уважать результаты голосования.

Совет Безопасности с удовлетворением отмечает принятие страновой структурой по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству 1 октября 2008 года Стратегических рамок миростроительства в Гвинее-Бисау и отмечает важность оперативного и эффективного осуществления проектов с быстрой отдачей, финансируемых Фондом миростроительства Организации Объединенных Наций. Совет ожидает создания механизма наблюдения и отслеживания Стратегических рамок.

Совет Безопасности вновь заявляет о важности реформы сектора безопасности Гвинеи-Бисау, рекомендует правительству последовательно продолжать его усилия по осуществлению национальной программы реформы сектора безопасности и особо указывает на необходимость дальнейшего оказания международным сообществом согласованной помощи в ее осуществлении.

Совет Безопасности по-прежнему серьезно обеспокоен продолжающимся ростом масштабов наркоторговли и организованной преступности, который угрожает миру и безопасности в Гвинее-Бисау и в субрегионе. Совет обращает особое внимание на лежащую на правительстве Гвинеи-Бисау обязанность решить эту проблему и призывает международное сообщество активно сотрудничать с Гви-

ней-Бисау в этой области, в частности путем оказания дальнейшей поддержки в деле укрепления потенциала национальных правоохранительных и судебных органов. Совет просит Генерального секретаря представить в его следующем докладе дополнительную подробную информацию о том, какие меры необходимы для решения этих проблем.

Совет Безопасности приветствует инициативу ЭКОВАС по созыву 28–29 октября 2008 года в Прае (Кабо-Верде) региональной конференции по борьбе с торговлей наркотиками и ожидает принятия на ней регионального плана действий.

Совет Безопасности выражает озабоченность по поводу последствий роста цен на продовольствие и топливо и приветствует помощь Всемирного банка в преодолении этого кризиса. Совет рекомендует правительству Гвинеи-Бисау продолжать диалог и сотрудничество с международными финансовыми учреждениями. Совет также обеспокоен вспышкой эпидемии холеры и призывает правительство Гвинеи-Бисау и его партнеров продолжать и активизировать усилия по ее ликвидации.

Совет Безопасности признает и высоко оценивает важную роль, которую играют Представитель Генерального секретаря и сотрудники ЮНОГБИС, а также страновая группа Организации Объединенных Наций в содействии упрочению мира, демократии, законности и развития и выражает им признательность за проделанную работу. Совет ожидает представления Генеральным секретарем рекомендаций в отношении того, как следует реорганизовать присутствие Организации Объединенных Наций в Гвинее-Бисау, с тем чтобы эффективнее оказывать содействие миростроительству».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2008/37.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 10 м.